[1] **Product Fiche**				
[2] Supplier's name : **LG Electronics**				
[3] Model Name : **HM161MRS UB40**				
[4] Seasonal space heating energy efficiency class			35 ℃	55 ℃
			A+++	**A++**
[6] Rated heat output :		**kW**	[5] Average	
			35 ℃	55 ℃
			12	**12**
[7] Seasonal space heating energy efficiency :		**%**	[5] Average	
			35 ℃	55 ℃
			178	**135**
[8] Annual energy consumption :	space heating	**kWh**	[5] Average	
			35 ℃	55 ℃
			5604	**7213**
[9] Sound power level (LWA) :	IDU	**dB**	–	

[12] PRECAUTION

[13] Contact the authorized service technician for repair or maintenance of this unit.

[14] • Contact the installer for installation of this unit.

[15] • AWHP is not intended for use by young children or invalids without supervision.

[16] • Young children should be supervised to ensure that they do not play with AWHP.

[17] • When the power cable is to be replaced, replacement work shall be performed by authorized personnel only using only genuine replacement parts.

[18] • Installation work must be performed in accordance with the National Electric Code by qualified and authorized personnel only.

[6] Rated heat output :		**kW**	[5] Colder		[5] Warmer	
			35 ℃	55 ℃	35 ℃	55 ℃
			15	**15**	**11**	**14**
[7] Seasonal space heating energy efficiency :		**%**	[5] Colder		[5] Warmer	
			35 ℃	55 ℃	35 ℃	55 ℃
			131	**100**	**228**	**170**
[8] Annual energy consumption :	space heating	**kWh**	[5] Colder		[5] Warmer	
			35 ℃	55 ℃	35 ℃	55 ℃
			11048	**14752**	**2473**	**4364**
[9] Sound power level (LWA) :	ODU	**dB**	**61**			
[10] Water pump EEI ≤			**0,23**			
[11] Temperature control	Class		**V**			
	Contribution (%)		**3**			

MBM00187901 (REV00)

Annex (EN/BG/ES/CS/DA/DE/ET/EL/FR/GA/HR/IT/LV/LT/HU/MT/NL/PL/PT/RO/SK/SL/FI/SV/SR/MK/NO/SQ/IS/BS) LG Electronics

1 **(EN)** Product Fiche **(BG)** Лист с технически данни на изделието **(ES)** Ficha de producto **(CS)** Informační list výrobku **(DA)** Produktkort **(DE)** Gerätedaten **(ET)** Toode Fiche **(EL)** Δελτίο προϊόντος **(FR)** Fiche produit **(GA)** Comhad an Táirge **(HR)** Sažetak proizvoda **(IT)** Scheda Prodotto **(LV)** Produkta datu lapa **(LT)** Produkto vardinių parametrų lentelė **(HU)** Termékadatlap **(MT)** Prodott Fiche **(NL)** Productfiche **(PL)** Etykieta produktu **(PT)** Ficha do Produto **(RO)** Fişa produsului **(SK)** Produktové fišé **(SL)** Izdelek Fiche **(FI)** Tuotteen tiedot **(SV)** Produktblad **(SR)** Oznaka proizvoda **(MK)** Информативен лист **(NO)** Produkt-fiche **(SQ)** Etiketa e produktit **(IS)** Upplýsingar tækis **(BS)** List proizvoda

2 **(EN)** Supplier's name **(BG)** Име на търговеца **(ES)** Nombre del proveedor **(CS)** Název dodavatele **(DA)** Navn på leverandør **(DE)** Händlername **(ET)** Tootja nimi **(EL)** Όνομα προμηθευτή **(FR)** Nom du fournisseur **(GA)** Ainm an tSoláthraí **(HR)** Naziv dobavljača **(IT)** Nome fornitore **(LV)** Piegādātāja Nosaukums **(LT)** Atstovo pavadinimas **(HU)** A forgalmazó neve **(MT)** Isem tal-fornitur **(NL)** Naam van de leverancier **(PL)** Nazwa dostawcy **(PT)** Nome do Fornecedor **(RO)** Numele furniorului **(SK)** Meno dodávateľa **(SL)** Ime dobavitelja **(FI)** Jälleenmyyjän nimi **(SV)** Leverantörsnamn **(SR)** Naziv proizvođača **(MK)** Име на продавачот **(NO)** Leverandørens navn **(SQ)** Emri i ofruesit **(IS)** Heiti birgja **(BS)** Ime dobavljača

3 **(EN)** Model Name **(BG)** Име на модела **(ES)** Nombre del modelo **(CS)** Název modelu **(DA)** Navn på model **(DE)** Modellname **(ET)** Mudeli nimetus **(EL)** Όνομα μοντέλου **(FR)** Nom du modèle **(GA)** Ainm an Leagain **(HR)** Naziv modela **(IT)** Modello **(LV)** Modeļa nosaukums **(LT)** Modelio pavadinimas **(HU)** Modellnév **(MT)** Isem tal-mudell **(NL)** Modelnaam **(PL)** Nazwa modelu **(PT)** Nome do Modelo **(RO)** Nume model **(SK)** Názov modelu **(SL)** Naziv modela **(FI)** Mallin nimi **(SV)** Modellnamn **(SR)** Naziv modela **(MK)** Име на модел **(NO)** Modellnavn **(SQ)** Emri i modelit **(IS)** Heiti tækis **(BS)** Naziv modela

4 **(EN)** Seasonal space heating energy efficiency class : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(BG)** Клас на енергийна ефективност за сезонно отопление : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(ES)** Clase de eficiencia energética de calefacción estacional de espacios : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(CS)** Třída sezonní energetické účinnosti vytápění : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(DA)** Sæsonpræget opvarmningseffektklasse : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(DE)** Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienzklasse : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(ET)** Ruumide hooajalise kütte energiatõhususe klass : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(EL)** Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης εποχιακής θέρμανσης χώρου : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(FR)** Classe d'efficacité énergétique en chauffage saisonnier : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(GA)** Aicmiúchán i dtaca le héifeachtacht fuinnimh do théamh séasúrach : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(HR)** Razred sezonske energetske učinkovitosti pri zagrijavanju prostora : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(IT)** Classe di efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(LV)** Sezonālās Telpu Apkures Energoefektivitātes klase : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(LT)** Sezoniniam patalpų šildymui sunaudojamos energijos našumo klasė : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(HU)** Szezonális fűtő energiahatékonysági osztály : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(MT)** Staġjonali tisħin staġjonali ta' spazju ta' klassi b'effiċjenza enerġetika : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(NL)** Seizoensgebonden ruimteverwarming energie-efficiëntie klasse : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(PL)** Klasa wydajności energetycznej sezonowego ogrzewania przestrzennego : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(PT)** Classe de eficiência energética de aquecimento em eficiência sazonal : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(RO)** Clasă eficienţă energetică încălzire sezonieră : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(SK)** Trieda energetickej účinnosti pri sezónnom vykurovaní : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(SL)** Sezonska energetska učinkovitost pri gretju prostora : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(FI)** Vuodenaikaisen tilan lämmitysenergian tehokkuusluokka : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(SV)** Energieffektivitetsklass för säsongsbetonad utrymmesuppvärmning : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(SR)** Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostora klase : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(MK)** Сезонска енергетска ефикасност на греење на простор класа : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(NO)** Sesongbasert romoppvarming energiklasse : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(SQ)** Kategoria e efikasitetit të energjisë për ngrohje sezonale të hapësirës : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(IS)** Árstíðabundin orkunýtniflokkur rýmishitunar : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(BS)** Klasa energetske efikasnosti grijanja prostora u sezoni : A+++ (35℃) / A++ (55℃)

5 **(EN)** Colder / Average / Warmer **(BG)** По-студено / Средно / По-топло **(ES)** Más frío / Promedio / Más caliente **(CS)** Chladnější / Průměr / Teplejší **(DA)** Koldere / Middel / Varmere **(DE)** Kälter / Durchschnitt / Wärmer **(ET)** Külmem / Keskmine / Soojem **(EL)** Ψυχρότερη εποχή / Μέσος όρος / Θερμότερη εποχή **(FR)** Plus froid / Moyenne / Plus chaud **(GA)** Níos fuaire / Meánach / Níos teo **(HR)** Hladnije / Prosječno / Toplije **(IT)** Più freddo / Intermedio / Più caldo **(LV)** Vēsāks / Vidējs / Siltāks **(LT)** Šalčiau / Vidutiniškai / Šilčiau **(HU)** Hidegebb / Átlagos / Melegebb **(MT)** Aktar kiesaħ / Medju / Aktar sħun **(NL)** Kouder / Gemiddeld / Warmer **(PL)** Zimniej / Średnia / Cieplej **(PT)** Mais Frio / Média / Mais Quente **(RO)** Mai rece / Mediu / Mai cad **(SK)** Chladnejšie / Priemer / Teplejšie **(SL)** Hladneje / Povprečno / Topleje **(FI)** Kylmempi / Keskitaso / Lämpimämpi **(SV)** Kallare / Medel / Varmare **(SR)** Hladnije / Prosečno / Toplije **(MK)** Поладно / Просечно / Потопло **(NO)** Kaldere / Gjennomsnittlig / Varmere **(SQ)** Më ftohtë / Mesatare / Më ngrohtë **(IS)** Kaldur / Meðalhiti / Heitari **(BS)** Hladnije / Prosječno / Toplije

6 **(EN)** Rated heat output **(BG)** Номинална топлинна мощност **(ES)** Salida térmica nominal **(CS)** Jmenovitý tepelný výkon **(DA)** Normeret varmeeffekt **(DE)** Nenn-Heizleistung **(ET)** Nimiküttevõimsus **(EL)** Ονομαστική θερμική ισχύς **(FR)** Puissance thermique nominale **(GA)** Aschur teasa measta **(HR)** Nazivna snaga grijanja **(IT)** Potenza termica nominale **(LV)** Nominālā Siltumatdeve **(LT)** Vardinė šilumos išvestis **(HU)** Hőkimenet **(MT)** Ħruġ termiku ratejali **(NL)** Nominale warmte-uitvoer **(PL)** Znamionowa moc cieplna **(PT)** Potência nominal de saída de calor **(RO)** Emisie nominală căldură **(SK)** Menovitý tepelný výkon **(SL)** Nazivno oddajanje toplote **(FI)** Lämmön nimellistuotto **(SV)** Nominell Värmeeffekt **(SR)** Nominalna toplotna snaga **(MK)** Номинален излез на топлина **(NO)** Nominell varmeeffekt **(SQ)** Rendimenti i vlerësuar i nxehtësisë **(IS)** Nafn Varmaafköst **(BS)** Izlaz nominalne toplote

7 **(EN)** Seasonal space heating energy efficiency **(BG)** Енергийна ефективност за сезонно отопление **(ES)** Eficiencia energética de calefacción estacional de espacios **(CS)** Sezonní energetická účinnost vytápění **(DA)** Sæsonpræget opvarmningseffektklasse **(DE)** Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz **(ET)** Kütmise hooajaline energiatõhusus **(EL)** Ενεργειακή απόδοση εποχιακής θέρμανσης χώρου **(FR)** Efficacité énergétique en chauffage saisonnier **(GA)** Éifeachtúlacht fuinnimh théamh séasúrach **(HR)** Sezonska energetska učinkovitost pri zagrijavanju prostora **(IT)** Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente **(LV)** Sezonālās Telpu Apkures Energoefektivitāte **(LT)** Sezoniniam patalpų šildymui sunaudojamos energijos našumas **(HU)** Szezonális fűtő energiahatékonyság **(MT)** Staġjonali tisħin staġjonali ta' spazju ta' klassi b'effiċjenza enerġetika **(NL)** Seizoensgebonden ruimteverwarming energie-efficiëntie **(PL)** Wydajność energetyczna sezonowego ogrzewania przestrzennego **(PT)** Eficiência energética de aquecimento em eficiência sazonal **(RO)** Eficienţă energetică încălzire sezonieră **(SK)** Trieda energetickej účinnosti pri sezónnom vykurovaní **(SL)** Sezonska učinkovitost pri gretju prostora **(FI)** Vuodenaikaisen tilan lämmitysenergian tehokkuus **(SV)** Energieffektivitet För Säsongsbetonad Utrymme Uppvärmning **(SR)** Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostora **(MK)** Сезонска енергетска ефикасност на греење на простор **(NO)** Sesongbasert romoppvarming energieffektivitet **(SQ)** Efikasiteti i energjisë për ngrohje sezonale të hapësirës **(IS)** Árstíðabundin orkunýtni rýmishitunar **(BS)** Energetska efikasnost grijanja prostora u sezoni

8 **(EN)** Annual energy consumption **(BG)** Годишно потребление на енергия **(ES)** Consumo energético anual **(CS)** Roční spotřeba energie **(DA)** Årligt energiforbrug **(DE)** Jährlicher Energieverbrauch **(ET)** Aastane energiatarve **(EL)** Ετήσια κατανάλωση ενέργειας **(FR)** Consommation d'énergie annuelle **(GA)** Ídiú bliantúil fuinnimh **(HR)** Godišnja potrošnja energije **(IT)** Consumo energetico annuale **(LV)** Gada enerģijas patēriņš **(LT)** Kasmet suvartojama energija **(HU)** Éves energiafogyasztás **(MT)** Konsum annwali tal-enerġija **(NL)** Jaarlijks energieverbruik **(PL)** Roczne zużycie energii **(PT)** Consumo energético anual **(RO)** Consumul de energie anual **(SK)** Ročná spotreba energie **(SL)** Letna poraba energije **(FI)** Energian vuosikulutus **(SV)** Årlig Strömförbrukning **(SR)** Godišnja potrošnja energije **(MK)** Годишна потрошувачка на енергија **(NO)** Årlig energiforbruk **(SQ)** Konsumi vjetor i energjisë **(IS)** Árleg orkunotkun **(BS)** Godišnja potrošnja energije

9 **(EN)** Sound power level (LWA) / IDU / ODU **(BG)** Ниво на звукова мощност (LWA) / Вътрешно тяло / Външно тяло **(ES)** Nivel sonoro (LWA) / IDU / ODU **(CS)** Hladina akustického výkonu (LWA) / IDU / ODU **(DA)** Lydstyrkeniveau (LWA) / IDU / ODU **(DE)** Schalleistungspegel (LWA) / IG / AG **(ET)** Müratase (LWA) / Ruumiseade / Välisseade **(EL)** Στάθμη ηχητικής ισχύος (LWA) / IDU / ODU **(FR)** Niveau de puissance sonore (LWA) / Unité intérieure / Unité extérieure **(GA)** Leibhéal chumhacht na fuaime (LWA) / IDU / ODU **(HR)** Razina buke (LWA) / IDU / ODU **(IT)** Livello di potenza Sonora (LWA) / IDU / ODU **(LV)** Skaņas Jaudas līmenis (LWA) / Iekštelpu ierīce (IDU) / Āra ierīce (ODU) **(LT)** Triukšmo galingumo lygis (LWA) / IDU / ODU **(HU)** Zajszint (LWA) / IDU / ODU **(MT)** Livell tal-qawwa tal-ħoss (LWA) / IDU / ODU **(NL)** Geluidskrachtniveau (LWA) / IDU (binnenunit) / ODU (buitenunit) **(PL)** Poziom hałasu (LWA) / Jednostka wewnętrzna / Jednostka zewnątrzna **(PT)** Nível de potência do ruído (LWA) / IDU / ODU **(RO)** Nivel sunet (LWA) / IDU / ODU **(SK)** Hladina akustického výkonu (LWA) / IDU / ODU **(SL)** Nivo moči zvoka (LWA) / IDU / ODU **(FI)** Äänentehotaso (LWA) / IDU / ODU **(SV)** Ljudnivå (LWA) / Inomhusenhet / Utomhusenhet **(SR)** Nivo jačine zvuka (LWA) / IDU (Unutrašnja jedinica) / ODU (Spoljna jedinica) **(MK)** Ниво на моќност на звук (Ниво на сила на звук) / Внатрешна единица / Надворешна единица **(NO)** Lydeffektnivå (LWA) / IDU / ODU **(SQ)** Niveli i fuqisë së zhurmës (LWA) / IDU / ODU **(IS)** Hljóðstyrkur (LWA) / IDU / ODU **(BS)** Nivo jačine zvuka (LWA) / Unutarnja jedinica / Spoljna jedinica

10 **(EN)** Water pump EEI ≤ **(BG)** ИЕЕ на водната помпа ≤ **(ES)** EEI de la bomba de agua ≤ **(CS)** EEI (index energetické účinnosti) vodního čerpadla ≤ **(DA)** Vandpumpe EEI ≤ **(DE)** EEI Wasserpumpe ≤ **(ET)** Veepumba energiatõhususindeks ≤ **(EL)** EEI αντλίας νερού ≤ **(FR)** Indicateur d'efficacité énergétique de la pompe à eau ≤ **(GA)** Caidéal EEI ≤ **(HR)** Pumpa za vodu EEI ≤ **(IT)** IEE Pompa dell'acqua ≤ **(LV)** Ūdens Sūknis EEI ≤ **(LT)** Vandens siurblys EEI ≤ **(HU)** Vízszivattyú EEI ≤ **(MT)** Pompa tal-ilma EEI ≤ **(NL)** Waterpomp EEI ≤ **(PL)** Pompa wody EEI ≤ **(PT)** Bomba de água EEI ≤ **(RO)** Pompă apă EEI ≤ **(SK)** EEI vodného čerpadla ≤ **(SL)** Vodna črpalka EEI ≤ **(FI)** Vesipumppu EEI ≤ **(SV)** Vattenpump EEI ≤ **(SR)** EEI ≤ Pumpe za vodu **(MK)** Водна пумпа EEI ≤ **(NO)** Vannpumpe EEI ≤ **(SQ)** Pompa e ujit EEI ≤ **(IS)** Vatnsdæla EEI ≤ **(BS)** EEI pumpe za vodu ≤

11 **(EN)** Temperature control / Class / Contribution **(BG)** Температурен контрол / Клас / Принос **(ES)** Control de temperatura / Clase / Contribución **(CS)** Ovládání teploty / Třída / Podíl **(DA)** Temperaturregulering / Klasse / Bidrag **(DE)** Temperaturregelung / Klasse / Beitrag **(ET)** Temperatuuri reguleerimine / Klass / Panus **(EL)** Έλεγχος θερμοκρασίας / Κλάση / Συνεισφορά **(FR)** Réglage de la température / Classe / Contribution **(GA)** Rialú teochta / Aicme / Ionchur **(HR)** Kontrola temperature / Klasa / Doprinos **(IT)** Controllo temperatura / Classe / Contributo **(LV)** Temperatūras kontrole / Klase / Devums **(LT)** Temperatūros valdymas / Klasė / Priedas **(HU)** Hőmérséklet-szabályozás / Osztály / Hozzájárulás **(MT)** Kontroll tat-temperatura / Klassi / Kontribuzzjoni **(NL)** Temperatuurregeling / Klasse / Bijdrage **(PL)** Sterowanie temperaturą / Klasa / Udział **(PT)** Controlo de temperatura / Classe / Contribuição **(RO)** Control temperatură / Clasă / Contribuţie **(SK)** Ovládanie teploty / Trieda / Podiel **(SL)** Uravnavanje temperature / Razred / Prispevek **(FI)** Lämpötilan ohjaus / Luokka / Jako **(SV)** Temperaturkontroll / Klass / Bidrag **(SR)** Kontrola temperature / Klasa / Doprinos **(MK)** Контрола на температурата / Класа / Учество **(NO)** Temperaturkontroll / Klasse / Tilskudd **(SQ)** Kontrolli i temperaturës / Klasi / Kontributi **(IS)** Hitastigsstjórn / Flokkur / Framlag **(BS)** Kontrola temperature / Klasa / Doprinos

12 **(EN)** PRECAUTION **(BG)** МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ **(ES)** PRECAUCIÓN **(CS)** OPATŘENÍ **(DA)** FORSIGTIGHED **(DE)** VORSICHTSHINWEISE **(ET)** ETTEVAATUST **(EL)** ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ **(FR)** PRÉCAUTIONS **(GA)** RÉAMHCHÚRAM **(HR)** MJERE OPREZA **(IT)** PRECAUZIONI **(LV)** PIESARDZĪBAS PASĀKUMI **(LT)** ATSARGUMAS **(HU)** ÓVINTÉZKEDÉS **(MT)** Prekawzjoni **(NL)** VOORZORGSMAATREGEL **(PL)** ŚRODKI OSTROŻNOŚCI **(PT)** PRECAUÇÃO **(RO)** ATENŢIE **(SK)** OPATRENIE **(SL)** PAZLJIVOST **(FI)** HUOMAUTUS **(SV)** SÄKERHETSFÖREBYGGANDE ÅTGÄRDER **(SR)** MERE PREDOSTROŽNOSTI **(MK)** МЕРКИ НА ПРЕТПАЗЛИВОСТ **(NO)** FORSIKTIG **(SQ)** MASA PARAPRAKE **(IS)** Í VARÚÐARSKYNI **(BS)** OPREZ

13 **(EN)** Contact the authorized service technician for repair or maintenance of this unit. **(BG)** Обръщайте се към квалифициран сервизен техник за ремонт или поддръжка на този уред. **(ES)** Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado para la reparación o mantenimiento de esta unidad. **(CS)** Potřebujete-li provést opravu nebo údržbu jednotky, kontaktujte autorizovaného servisního technika. **(DA)** Kontakt en autoriseret servicetekniker mht. reparationer eller vedligeholdelse af denne enhed. **(DE)** Reparaturen und Wartungsarbeiten sollten nur von einem ausgebildeten Service-Techniker ausgeführt werden. **(ET)** Selle seadme remontimiseks või hooldamiseks pöörduge volitatud hooldustehniku poole. **(EL)** Επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο τεχνικό σέρβις για την επισκευή ή τη συντήρηση αυτής της μονάδας. **(FR)** Contactez un technicien agréé pour la réparation ou l'entretien de cette pompe à chaleur. **(GA)** Déan teagmháil leis an teicneoir seirbhíse údaraithe chun an t-aonad seo a dheisiú nó a chothabháil. **(HR)** Za popravke i održavanje ove jedinice obratite se ovlaštenom serviseru. **(IT)** Contattare un tecnico autorizzato del servizio assistenza per ogni riparazione o manutenzione di questo apparecchio. **(LV)** Par šīs iekārtas remontu vai apkopi sazinieties ar pilnvaroto servisa tehniķi. **(LT)** Dėl šio įrenginio techninės priežiūros susisiekite su įgaliotu techninio aptarnavimo specialistu. **(HU)** A készülék javításáért vagy karbantartásáért forduljon hivatalos szerviz szakemberhez. **(MT)** Ikkuntattja l-tekniku tas-servizz awtorizzat għat-tiswija jew manutenzjoni ta' din l-unità. **(NL)** Neem contact op met een erkend onderhoudsmonteur voor reparatie of onderhoud van deze unit. **(PL)** W celu naprawy lub przeprowadzenia konserwacji urządzenia należy wezwać pracownika serwisu posiadającego odpowiednie uprawnienia. **(PT)** Contacte o técnico de assistência autorizado para reparações e manutenção desta unidade. **(RO)** Contactaţi ehnicianul de la centrul service autorizat pentru a repara sau întreţine unitatea. **(SK)** V prípade opravy alebo údržby jednotky kontaktujte autorizované servisné stredisko. **(SL)** Za popravilo ali vzdrževanje te enote kontaktirajte pooblaščenega servisnega tehnika. **(FI)** Ota yhteyttä valtuutettuun huoltajaan tämän yksikön korjaamiseksi tai huoltamiseksi. **(SV)** Kontakta auktoriserad servicetekniker för reparation eller underhåll på denna enhet. **(SR)** Kontaktirajte tehničara iz ovlašćenog servisa za popravke ili održavanje ovog uređaja. **(MK)** Контактирајте го овластениот сервисен техничар за поправка или одржување на оваа единица. **(NO)** Kontakt en autorisert servicetekniker for reparasjon eller vedlikehold av denne enheten. **(SQ)** Kontaktoni teknikun e autorizuar të shërbimit për riparimin ose mirëmbajtjen e kësaj njësie. **(IS)** Leitið til viðurkenndra tæknþjónustu eða aðila vegna viðgerðar eða viðhalds þessa tækis. **(BS)** Kontaktirajte ovlaštenog servisera za popravke ili održavanje ove jedinice.

14 **(EN)** • Contact the installer for installation of this unit. **(BG)** • Обърнете се към монтажен техник за монтажа на този уред. **(ES)** • Póngase en contacto con un instalador para la instalación de esta unidad. **(CS)** • Potřebujete-li provést montáž jednotky, kontaktujte elektroinstalatéra. **(DA)** • Kontakt installatøren i forbindelse med installation af denne enhed. **(DE)** • Kontaktieren Sie zur Montage dieser Anlage einen Monteur. **(ET)** • Seadme paigaldamiseks võtke ühendust elukutselise paigaldajaga. **(EL)** • Επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης για την εγκατάσταση αυτής της μονάδας. **(FR)** • Contactez un installateur pour l'installation de cette pompe à chaleur. **(GA)** • Déan teagmháil leis an té a shuiteálann fearais chun an t-aonad seo a shuiteáil. **(HR)** • Za postavljanje ove jedinice obratite se osobi zaduženoj za postavljanje. **(IT)** • Contattare l'installatore per l'installazione di questo apparecchio. **(LV)** Par šīs iekārtas remontu vai apkopi sazinieties ar pilnvaroto servisa tehniķi. **(LT)** • Dėl šio įrenginio montavimo susisiekite su montuotoju. **(HU)** • A készülék felszereléséért forduljon a felszerelést végző szolgáltatóhoz. **(MT)** • Ikkuntattja l-installatur għall-installazzjoni ta 'din l-unità. **(NL)** • Neem contact op met de installateur voor installatie van deze unit. **(PL)** • W celu instalacji urządzenia należy skontaktować się z wykwalifikowanym instalatorem. **(PT)** • Contacte o instalador para efetuar a instalação desta unidade. **(RO)** • Contactaţi instalatorul pentru instalarea acestei unităţi. **(SK)** • V prípade inštalácie tejto jednotky kontaktujte inštalátora. **(SL)** • Za namestitev te enote kontaktirajte inštalaterja. **(FI)** • Ota yhteyttä asentajaan tämän yksikön asentamiseksi. **(SV)** • Kontakta installatören för installation av denna enhet. **(SR)** • Kontaktirajte instalatera kada instalirate ovaj uređaj. **(MK)** • Контактирајте го монтерот за монтирање на оваа единица. **(NO)** • Kontakt installatøren for installasjon av denne enheten. **(SQ)** • Për montimin e kësaj njësie, kontaktoni montuesin. **(IS)** • Leitið til fagaðila vegna uppsetningar þessarar búnaðar. **(BS)** • Kontaktirajte instalatera za instalaciju ove jedinice.

15 **(EN)** • AWHP is not intended for use by young children or invalids without supervision. **(BG)** • Термопомпата въздух-вода не е предназначена за използване от малки деца или от лица с увреждания без надзор. **(ES)** • No permita que los niños o personas discapacitadas hagan uso del AWHP sin supervisión. **(CS)** • Tepelné čerpadlo vzduch-voda nemohou bez dohledu používat děti a postižení. **(DA)** • AWHP er ikke beregnet til at blive betjent af børn eller handicappede uden opsyn. **(DE)** • Die LWWP sollte ohne Aufsicht nicht von Kindern oder gebrechlichen Personen bedient werden. **(ET)** • AWHP-seade ei ole ette nähtud järelevalveta kasutamiseks lastele ega puuetega inimestele. **(EL)** • Η μονάδα AWHP δεν προορίζεται για χρήση από μικρά παιδιά ή ανάπηρους χωρίς επίβλεψη. **(FR)** • Cette pompe à chaleur air-eau n'est pas destinée à être utilisée par de jeunes enfants ou des personnes invalides sans surveillance. **(GA)** • Níor chóir do pháistí óga nó daoine le míchumas feidhm a bhaint as AWHP mura bhfuil siad faoi mhaoirseacht. **(HR)** • Toplinska pumpa zrak-voda nije namijenjena za uporabu od strane male djece i osoba s invaliditetom bez nadzora. **(IT)** • AWHP non è adatto all'utilizzo da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, senza supervisione. **(LV)** •AWHP nav paredzēta lietošanai maziem bērniem vai invalīdiem bez uzraudzības. **(LT)** • AWHP nėra pritaikytas naudotis vaikams ar asmenims su negalia be priežiūros. **(HU)** • Az AWHP készüléket gyermekek és korlátozott cselekvőképességű személyek felügyelet nélkül nem használhatják. **(MT)** • AWHP mhuwiex maħsub għall-użu minn tfal żgħar jew invalidi mingħajr sorveljanza. **(NL)** • AWHP is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen of invaliden zonder toezicht. **(PL)** • Produkt grzewczo-klimatyzacyjny nie może być używana przez małe dzieci ani przez osoby niepełnosprawne bez nadzoru. **(PT)** • O AWHP não se destina a ser utilizado por crianças pequenas ou inválidos sem supervisão. **(RO)** • AWHP nu este destinat utilizării lui de către copii sau persoane invalide fără supraveghere. **(SK)** • AWHP nie je určené na používanie deťmi a postihnutými osobami bez dozoru. **(SL)** • AWHP ni namenjen za uporabno majhnim otrokom ali invalidom brez nadzora. **(FI)** • AWHP-laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai vammautuneiden käytettäväksi ilman valvontaa. **(SV)** • AWHP är ej avsedd för användning av unga barn eller handikappade utan övervakning. **(SR)** • AWHP (Toplotna pumpa Vazduh-Voda) nije predviđena da je koriste mala deca ili invalidi bez nadzora. **(MK)** • Топлинската пумпа воздух-вода не е наменета за користење од страна на мали деца или луѓе со телесни или духовни недостатоци без нивен надзор. **(NO)** • AWHP er ikke egnet for bruk av barn eller funksjonshemmede/invalide uten tilsyn. **(SQ)** • AWHP nuk është synuar për përdorim nga fëmijët e vegjël ose nga persona me aftësi të kufizuar pa mbikëqyrje. **(IS)** • AWHP er ekki ætlað til notkunar fyrir ung börn eða óvita án eftirlits. **(BS)** • AWHP ne smiju koristiti mala djeca ili invalidi bez nadzora.

16 **(EN)** • Young children should be supervised to ensure that they do not play with AWHP. **(BG)** • Не допускайте малки деца да си играят с термопомпата въздух-вода. **(ES)** • No deje a los niños desatendidos para asegurarse de que no juegan con el AWHP. **(CS)** • Na malé děti je třeba dohlížet, aby si s tepelným čerpadlem vzduch-voda nehrály. **(DA)** • Børn skal være under opsyn for at sikre at de ikke leger med AWHP'en. **(DE)** • Kinder sollten stets beaufsichtigt werden, die LWWP nicht als Spielzeug gebraucht wird. **(ET)** • Tuleb jälgida, et lapsed ei mängiks AWHP-seadmega. **(EL)** • Τα μικρά παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται, για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη μονάδα AWHP. **(FR)** • Surveillez les jeunes enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec la pompe à chaleur air-eau. **(GA)** • Ba chóir do pháistí óga a bheith faoi mhaoirseacht chun a chinntiú nach mbeidh siad ag súgradh siad leis an AWHP. **(HR)** • Malu djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju toplinskom pumpom zrak-voda. **(IT)** • Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con AWHP. **(LV)** •Mazi bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi spēlējas ar AWHP. **(LT)** • Užtikrinkite, kad maži vaikai nežaistų su prietaisu. **(HU)** • A gyermekekre felügyelni kell annak érdekében, hogy megakadályozzuk, hogy az AWHP készülékkel játsszanak. **(MT)** • Tfal żgħar għandhom ikunu sorveljati biex jiżguraw li dawn ma jilgabux b'AWHP. **(NL)** • Jonge kinderen moeten onder toezicht staan om te garanderen dat ze niet met de AWHP spelen. **(PL)** • Małe dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem grzewczo-klimatyzacyjnym. **(PT)** • As crianças pequenas devem ser supervisionadas para se assegurar que não brincam com o AWHP. **(RO)** • Copii mici trebuie supravegheaţi pentru a vă asigura că nu se joacă cu AWHP. **(SK)** • Malé deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s AWHP. **(SL)** • Majhne otroke je potrebno nadzirati, ter jim preprečiti igranje z AWHP. **(FI)** • Huolehdi että lapset eivät pääse leikkimään AWHP-laitteella. **(SV)** • Små barn bör övervakas i syfte att säkerställa att de ej leker med AWHP. **(SR)** • Mala deca bi trebalo da budu pod nadzorom da bi se pazilo da se ne igraju AWHP (Toplotnom pumpom Vazduh-Voda) **(MK)** • Мали деца треба да бидат надгледувани за да се осигурате дека не си играат со топлинската пумпа воздух-вода. **(NO)** • Småbarn bør holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med AWHP. **(SQ)** • Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që të mos luajnë me AWHP-në. **(IS)** • Ung börn ættu að vera undir eftirliti til að tryggt sé að þau leiki sér ekki með AWHP. **(BS)** • Malu djecu treba nadgledati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa AWHP.

17 **(EN)** • When the power cable is to be replaced, replacement work shall be performed by authorized personnel only using only genuine replacement parts. **(BG)** • Когато трябва да бъде сменен захранващият кабел, работата по смяната да се извършва само от квалифициран персонал и да се използват само оригинални резервни части. **(ES)** • Cuando sea necesario reemplazar el cable de alimentación, el trabajo deberá ser realizado por personal autorizado utilizando solo piezas de repuesto originales. **(CS)** • Pokud je třeba vyměnit napájecí kabel, může takovouto výměnu provést pouze autorizovaná osoba a pouze za použití původních náhradních částí. **(DA)** • Hvis strømkablet skal udskiftes skal det udføres af en autoriseret elektriker og kun med originale reservedele. **(DE)** • Das Netzkabel sollte, falls nötig, nur von Fachpersonal und ausschließlich durch Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. **(ET)** • Kui toitekaabel vajab väljavahetamist, tuleb see töö lasta teha vastavate volitustega töötajatel, kes peavad kasutama üksnes originaalvaruosi. **(EL)** • Όταν πρόκειται να αντικατασταθεί το καλώδιο ρεύματος, οι εργασίες αντικατάστασης πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. **(FR)** • Lorsque le cordon d'alimentation doit être remplacé, le remplacement doit être effectué par un technicien agréé utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. **(GA)** • Nuair is gá an cábla cumhachta a athsholáthair, is daoine údaraithe amháin ar chóir an obair athsholáthratha a dhéanamh le fíorpháirteanna athsholáthratha amháin. **(HR)** • Kada će trebati zamijeniti kabel za napajanje, zamjenu treba izvršiti ovlašteno osoblje koristeći se samo originalnim zamjenskim dijelovima. **(IT)** • Qualora il cavo di alimentazione debba essere sostituito, la sostituzione deve essere effettuata da personale autorizzato, utilizzando esclusivamente pezzi di ricambio originali. **(LV)** • Ja jāmaina strāvas kabelis, nomaiņu veic pilnvarots personāls, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. **(LT)** • Jei reikia, pakeisti maitinimo laidą gali tik įgaliotas personalas, naudodamas tik originalias atsargines dalis. **(HU)** • A tápkábel cseréje esetén a csere munkálatokat hivatalos szakembernek, eredeti alkatrészek felhasználásával kell végeznie. **(MT)** • Meta l-kejbil tad-dawl għandu jkun sostitwit, ix-xogħol ta' sostituzzjoni għandhom jitwettqu minn persunal awtorizzat biss billi jużaw partijiet biss ġenwini sostituzzjoni. **(NL)** • Wanneer de stroomkabel vervangen moet worden, mag het vervangingswerk alleen worden uitgevoerd door erkend personeel met behulp van enkel authentieke onderdelen. **(PL)** • Gdy konieczna okaże się wymiana kabla zasilania, powinna ona być dokonana przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych. **(PT)** • Quando o cabo de alimentação tiver que ser substituído, o trabalho de substituição deverá ser realizado por pessoal autorizado utilizando, apenas, peças de substituição genuínas. **(RO)** • Când cablul de alimentare este înlocuit, lucrarea de înlocuire trebuie realizată numai de personalul autorizat folosindu-se doar componente originale. **(SK)** • Keď je potrebné vymeniť napájaciu šnúru, túto výmenu môže vykonať len kompetentný personál a môže pritom použiť len pôvodné náhradné časti. **(SL)** • Ko je potrebno napajalni kabel zamenjati, naj menjavo kabla izvede pooblaščeno osebje, ob uporabi izključno originalnih nadomestnih delov. **(FI)** • Mikäli virtajohto on vaihdettava, vaihdon saa suorittaa vain valtuutettu henkilö käyttämällä alkuperäisiä varaosia. **(SV)** • När strömkabeln ska bytas ut måste utbytesarbetena utföras av auktoriserad personal som endast använder äkta reservdelar. **(SR)** • Kada treba da se zameni kabl za napajanje, radove za zameni trebalo bi da vrši ovlašćeno lice, isključivo koristeći originalne delove za zamenu. **(MK)** • Кога треба да се замени струјниот кабел, работите за замена треба да ги врши само овластен персонал користејќи само оригинални делови за замена. **(NO)** • Når strømkabelen skal erstattes, skal erstatningsarbeidet utføres av autorisert personell, kun med godkjente reservedeler. **(SQ)** • Kur kablloja elektrike bëhet për t'u ndërruar, ndërrimi duhet të kryhet vetëm nga personeli i autorizuar duke përdorur pjesë ndërrimi origjinale. **(IS)** • Þegar endunýja þarf rafmagnsnúru, á það að vera framkvæmt af viðurkenndum fagaðila sem notar viðurkennda varahluti. **(BS)** • Kada se mora zamijeniti kabl za napajanje, zamjenu mora obaviti ovlašteno osoblje koristeći samo originalne rezervne dijelove.

18 **(EN)** • Installation work must be performed in accordance with the National Electric Code by qualified and authorized personnel only. **(BG)** • Работата по монтажа трябва да бъде извършена в съответствие с националните електротехнически норми и правила само от квалифициран и упълномощен персонал. **(ES)** • El trabajo de instalación debe ser realizado por personal cualificado y autorizado siguiendo la normativa de cableado nacional. **(CS)** • Montáž je třeba provádět v souladu s národními normami pro elektroinstalace a smí ji vykonávat pouze oprávněné osoby. **(DA)** • Installationsarbejde må kun udføres i overensstemmelse med alle nationale elektriske forskrifter af en autoriseret elektriker. **(DE)** • Die Montage darf nur durch qualifiziertes und zugelassenes Personal und muss gemäß den nationalen Bestimmungen für elektrische Anschlüsse erfolgen. **(ET)** • Paigaldustöid tohivad teha vastava väljaõppe ja volitustega töötajad ning nende tegemisel tuleb järgida standardi National Electric Code (riiklik elektrikoodeks) nõudeid. **(EL)** • Οι εργασίες εγκατάστασης πρέπει να εκτελούνται σύμφωνα με τον Εθνικό ηλεκτρολογικό κώδικα, μόνο από ειδικευμένο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό. **(FR)** • L'installation doit être effectuée conformément au code électrique national par un personnel agréé et qualifié uniquement. **(GA)** • Is gá do dhaoine cáilithe amháin a bhfuil údar acu an obair shuiteála a dhéanamh de réir an Cód Leictreachais Náisiúnta (National Electric Code). **(HR)** • Radove postavljanja smije izvršiti samo stručno i ovlašteno osoblje u skladu s nacionalnim zakonom o električnoj energiji. **(IT)** • L'installazione deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato e autorizzato in conformità con il Codice Elettrico Nazionale. **(LV)** •Uzstādīšanu saskaņā ar nacionālajiem elektroinstalāciju izbūves normatīviem veic tikai kvalificēts un pilnvarots personāls. **(LT)** • Montavimo darbus turi atlikti kvalifikuotas ir įgaliotas personalas, vadovaudamasis nacionalinėmis elektrosaugos taisyklėmis. **(HU)** • A felszerelést a helyi/országos vezetékezési előírások betartásával, kizárólag megfelelő képesítéssel rendelkező személyek végezhetik. **(MT)** • Xogħol ta' installazzjoni għandu jsir skont il-Kodiċi Electric Nazzjonali minn persunal kwalifikat u awtorizzat biss. **(NL)** • Installatiewerkzaamheden mogen enkel worden uitgevoerd overeenkomstig de Nationale Elektrische Code door gekwalificeerd en erkend personeel. **(PL)** • Prace instalacyjne muszą być przeprowadzone zgodnie z krajowymi normami dotyczącymi okablowania oraz wyłącznie przez upoważniony do tego personel. **(PT)** • O trabalho de instalação deve ser realizado de acordo com a Norma Elétrica Nacional e, apenas, por pessoa devidamente qualificada e autorizada. **(RO)** • Activitatea de instalare trebuie să fie efectuată în conformitate cu Codul naţional cu privire la instalaţiile electrice, numai de către personalul calificat şi autorizat. **(SK)** • Inštalačné práce môže vykonať len kvalifikovaný a kompetentný personál, a to v súlade s národným zákonom o elektrických zariadeniach. **(SL)** • Delo inštalacije sme izvajati le kvalificirano in pooblaščeno osebje, v skladu z nacionalnimi pravili za električne inštalacije. **(FI)** • Asennus tulee suorittaa voimassa olevien kansallisten kytkentästandardien mukaisesti valtuutetun asentajan toimesta. **(SV)** • Installationsarbeten får endast utföras av auktoriserad personal som jobbar i enlighetmed nationella elektriska regelverk. **(SR)** • Radove na instaliranju moraju da vrše u skladu sa Nacionalnim propisima za elektriku samo kvalifikovana i ovlašćena lica. **(MK)** • Монтирањето треба да се изврши во согласност со националниот Закон за електрична енергија само од страна на квалификуван и овластен персонал. **(NO)** • Installasjonsarbeidet skal utføres i samsvar med nasjonale elektrisitetsforskrifter, kun av kvalifisert og autorisert personell. **(SQ)** • Montimi duhet të kryhet në përputhje me Ligjin kombëtar për elektricitetin dhe vetëm nga personeli i kualifikuar dhe i autorizuar. **(IS)** • Framkvæmd uppsetningar á eingöngu að fara fram af hæfum og viðurkenndum fagaðila sem fylgir reglum, National Electric Code. **(BS)** • Instalacioni radovi moraju biti izvedeni u skladu s državnim standardima ožičenja samo od strane kvalifikovanog i ovlaštenog osoblja.